Porównanie tłumaczeń Jana 8:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	To [gdy] On mówił, wielu uwierzyło w Niego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Te On gdy mówi wielu uwierzyło w Niego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy to mówił, wielu w Niego uwierzyło.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	To on (gdy mówił), liczni uwierzyli w niego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Te On gdy mówi wielu uwierzyło w Niego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy to mówił, wielu w Niego uwierzyło.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy to mówił, wielu uwierzyło w niego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	To gdy on mówił, wiele ich weń uwierzyło.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To gdy on mówił, wiele ich weń uwierzyło.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kiedy to mówił, wielu uwierzyło w Niego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy tak mówił, wielu uwierzyło w niego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kiedy to mówił, wielu uwierzyło w Niego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy to powiedział, wielu uwierzyło w Niego.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Gdy On to mówił, wielu uwierzyło w Niego.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Gdy to powiedział, wielu w niego uwierzyło.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy to mówił, wielu uwierzyło w Niego.

[1)] <x>500 2:23</x>; <x>500 7:31</x>; <x>500 10:42</x>; <x>500 11:45</x>; <x>500 12:11</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Як він це говорив, багато хто повірив у нього.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	W następstwie te właśnie jego gadającego, wieloliczni wtwierdzili jako do rzeczywistości do niego.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I gdy on mówił te rzeczy, wielu uwierzyło względem niego.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Wielu tych, którzy słyszeli, jak to mówił, zaufało Mu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy to mówił, wielu w niego uwierzyło.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Słuchając Go, wielu ludzi uwierzyło Mu.